

THE SUNNY POST

01 - 05

WHEN DREAMS CAN COME TRUE
AN INTERVIEW WITH THE FIRST
GRADUATES OF WU YEE SUN COLLEGE

當夢想近在咫尺
首屆書院畢業生專訪

06 - 11

COLLEGE ACTIVITIES/
STUDENT ACHIEVEMENTS/
STUDENT ACTIVITIES

書院活動/ 學生殊榮/ 學生活動

12

LET'S SHARE
舊生分享

13 - 14

FIRST GRADUATION CEREMONY
書院首屆畢業禮

15 - 16

CHOW TAI FOOK SERVICE-
LEARNING PROGRAMME:
SERVICE-LEARNING TRIP
TO CAMBODIA 2016
周大福服務學習計劃：
二零一六年度柬埔寨服務學習之旅

17 - 18

GALLERY
書院生活點滴



ISSUE NINETEEN
FEB 2017

www.cuhk.edu.hk/wys

www.facebook.com/WuYeeSunCollege





WHEN DREAMS CAN COME TRUE

An Interview with the First Graduates of Wu Yee Sun College

當夢想近在咫尺

首屆書院畢業生專訪

Student Reporter: Ching Man (Journalism and Communication/ 4)

學生記者: 文靖 (新聞與傳播學四年級)

The recent blockbuster, *La La Land*, sang about the dreams of millions of audience members all over the world. Other than 'La La Land' (meaning dreamland), the university is another platform for pursuing dreams. Young adults learn, explore, tryout, and reach for their destination.

近期講述追夢的電影《星聲夢裡人 (La La Land)》在全球掀起熱潮，牽動了不少心懷理想而不言放棄的人的共鳴。除了洛杉磯以外，大學也是另一個La La Land（意指做夢的地方），讓學生在這遼闊的平台上學習、探索及嘗試，在離開前找到屬於自己的那片藍海，邁向理想中的目的地。

Wu Yee Sun College waved goodbye to its first batch of graduates last November. In the first Graduation Ceremony, Professor Rance P.L. Lee, College Master, encouraged our founding Sunnies to pursue their dreams with creativity, passion and perseverance, while the Guest of Honour, Mr. Stanley H.C. Hui, JP, urged the graduates to constantly remind themselves of what they could contribute to the common good of society. The graduates departed for their life-long career. We will go through the stories of two of our Sunnies as newbies in their career.

EXPERIENCE LED ME TO MY CURRENT JOB

Edwin P.S. Ty started 'ImOffered' with his friends last December after he had graduated from the Faculty of Engineering. ImOffered is a startup providing an online recruitment platform, especially in the financial sector. Edwin was inspired and made up his mind to start his own company after working in several firms when he was a student. 'I once wanted to build a recruitment platform specialised in public relations when I was working in a PR firm, but after rounds of discussions with my partners, we decided to target the financial sector, considering our own capabilities, current environment and opportunities.' His past experience led him the way today.

LOSE TO GAIN

Edwin gave up his chance to study abroad and chose to continue his studies in Hong Kong; declined a well-paid offer from a big firm. Instead, he started his own company from nothing. 'It is always hard to make decisions and step forward, but "Don't be afraid to give up the good to go for the great". That's what I always remind myself, that I am still young and ready to lose.' Edwin actually tried his hands at starting his first business with his friends when he was still a student, though the results did not meet his expectations. 'If this is not my way, just try another.'

AVERAGE OF FIVE

' "You're the average of the five people you spend most of your time with." It might be the cultural atmosphere and the humanity of CUHK which made me less profiteering. I would consider every possible impact on society when making decisions. If not, I might make my money by fair means or foul.' Recalling his university life, Edwin enjoyed the free and easy days the most. There were no rules and no boundaries to explore new worlds. 'I sometimes skipped classes for part-time jobs and society work, and through the above, I figured out what fit me the best.'

ENTREPRENEURIAL SPIRIT

'The College boosted entrepreneurial spirit, and its atmosphere played a part on my way to a startup. Professor Kam-fai Wong (College Associate Master) discussed with me the current industry environment, related resources in CUHK and how to seek support. Participating in various university activities also extended my social network. Some of my clients now are CUHK alumni, and small talk makes things more easy-going.'

EMBRACING LOSSES

Edwin's words to his fellow Sunnies were to embrace losses, echoing College Master's teaching. 'Try more new things, and know yourself. Embrace failures, and don't expect you will achieve anything if you are not paying your all-out effort in your work. Spend more time and learn. Taking up more tasks means learning more.'

LOVE WHAT YOU DO AND DO WHAT YOU LOVE

Chun-wing Lui (Angus), graduated from the Department of Chinese Language and Literature, stepped into another school life after leaving the university. His role instead, has swapped from a student to a teacher. He now works in the CUHK Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies,



Edwin and Angus with friends on the day of the College Graduation Ceremony
Edwin及Angus與書院同學於書院畢業典禮當日留影



Edwin graduated from the Department of Systems Engineering and Engineering Management in 2016, and currently partners with his friends and founded an online recruitment platform

Edwin為二零一六年系統工程及工程管理學系畢業生，現與朋友合作建立網絡招聘平台

and teaches Chinese, English and Integrated Humanities in secondary and primary schools using sign language.

'I love my job and everything of it: the sign language, teaching, and the kids. The everyday work never gets dull, as there are always new challenges.' CUHK first launched the Symposium on Sign Bilingualism and Deaf Education in 2006. The programme aimed to promote education using sign language in three mainstream secondary and primary schools, which builds a bi-modal learning environment with both sign and spoken languages and co-enroll both deaf and hearing students and teachers, hoping to achieve social inclusion. Speaking of the origin of his enthusiasm in sign language, Angus was excited, 'I have been interested in this special language since childhood, thinking of chatting with my classmates silently in class. Sadly I didn't have the chance to learn, until I enrolled in the sign language class in CUHK, and finished all six courses in one go.'

PASSION, WITH PLANS, AND A BIT LUCK

Everything sprouted from his interest, and now his interest has become his career. Angus spent every effort to learn the language since day one, and walked his way through with passion. Opportunities followed. 'One of my teachers in the faculty package was an expert in sign language, and often used related examples in classes. I was so interested in sign language and this assured my affection towards this language. I once had the chance to visit one of the schools I am currently teaching in, and I told myself this would be my future workplace. I then directly contacted the Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies, and was offered the chance to lead tutorials with deaf students during weekends and summer break. It was a precious opportunity to polish my skill set. Everything was smooth, and I think I am lucky.' Didn't he earn his luck from his passion and perseverance?

Sometimes the low tide hit him hard too. Being a less popular subject, the sign language class cannot run unless it meets the minimum class size of ten students. Angus thus encouraged his peers to join the class. He also recalled earlier days when he started teaching, 'Although I love sign language, my expression was confined by my limited vocabulary and skills. The Chinese language is also an alien language to the deaf students, and I was quite depressed during the time.' Angus then smiled, 'But I had enough passion to overcome the down moments.' It looks like having only passion isn't enough to take you

to your destination; you also need heart and soul.

CHANGING YOUR LIFE WITH YOUR INTEREST

The College encourages creativity. Angus joined the Creativity Laboratory (c!ab) team, and put his interest in art and design into practice. He was responsible for the design work in the team, and he was surprised by the atmosphere in c!ab, 'I could never imagine having a graffiti wall in the College, and our own space to do whatever we wanted.' He furthered his passion in art in his teaching. 'I do grab chances to create. During preparation for classes, for example, I find it better if I had my own teaching materials instead of gathering pictures from the internet. I thus draw my own.' Angus is happy to better daily life with creativity.

NEVER GIVE UP

Angus also learns from his students. 'Owing to their own difference, the deaf encounter more obstacles on their way to finding their own identity. Using sign language could attract peculiar looks on the street, and it is hard for them to ignore their own differences from others.' University students also strive in defining themselves in society, but some of them might abandon the struggle. 'The minority group don't give up on themselves, and I see strength among them. This is what we should learn: Never give up. One would easily get lost if they give up on finding themselves.'

AN UPSET OR A HIDDEN TREASURE

Working in unpopular industries might allow greater enjoyment as there is less competition. Would that be another opportunity? 'If sign language were a popular language, I might not have been able to get this precious offer with just one application letter and an email. Things might not be that complicated.' If you are firm enough with your goal, the reality might be less harsh than imagined.

'When you want something, all the universe conspires in helping you to achieve it.' (from 'The Alchemist') When you glance back, you might suddenly find every experience, every effort you had made, and every person had actually helped you find your way here. You might think you are talking nonsense, or struggling between reality and your dream, but never forget that you are now in the La La Land named university.

“ Try more new things, and know yourself. Embrace failures, and don't expect you will achieve anything if you are not paying your all-out effort in your work. Spend more time and learn. Taking up more tasks means learning more. 多嘗試不同的事情，認清自己的興趣。不要怕輸，也不能期望遲到早退的工作態度能成就不凡，多花點時間和努力去學習，吃虧才代表你在學習更多的事情。 ”

去年伍宜孫書院迎來了首批書院畢業生。在十一月的畢業典禮，院長李沛良教授寄語首屆畢業同學要以「創意」及「熱情」追夢，並須持之以恆；主禮嘉賓許漢忠太平紳士則期望同學實踐理想之時，同時思考如何回饋社會。他們開始在各自的天地打拼，接下來將窺探兩位剛成為社會新鮮人的伍宜孫畢業生近況。

過往的每個經驗都成就了我現在做的事

從工程學院畢業的鄭栢誠（Edwin）在去年十二月與朋友共同建立網絡招聘平台ImOffered，開創了屬於自己的公司（Startup）。Edwin曾於在學期間到數間公司工作，啟發了他現時公司的專業方向：「後來在公關公司實習的經歷也曾令我考慮開設一個專門招聘該行業人才的平台，但後來跟我的商業夥伴考量過各自的能力、環境及商機後，決定還是以金融業為主。」過往所得的經驗引領他慢慢走到今天。

有捨才有得

當初Edwin放棄了遠赴海外留學的機會，選擇在港升讀大學，斷然拒絕大企業高薪厚職的工作機會，寧願由零開始開展自己的事業：「作這些決定並不容易，但我每次都提醒自己：Don't be afraid to give up the good to go for the great（為了成就更卓越的事，別怕放棄眼前的好事）。我還年輕，還輸得起。」Edwin其實在求學時期就已經跟朋友開始第一單小生意，雖然結果不如預期，但他說：「這裡不行，就轉個彎吧。」

他在創立公司的過程中也非全然順利：「本來我們的平台是以十月下旬為上線目標，但過程中有太多技術問題需要解決，加上我當時仍在全職工作，最後趕了幾個通宵至十二月才正式推出。」

你是你身邊最常接觸五個人的平均值

「最常在你身邊出現的五個人影響你最多，而中大的人文氣息讓我變得不那麼功利，使我作每個工作上的決定前都思考其為社會造成的影響，否則我可能會為了賺錢而用一些不太好的方法做生意。」談到大學生活，Edwin笑言最享受校園自由自在的生活，讓自己可以跟隨興趣發掘未知的領域：「我有時候『走堂』去上班，或參與社團工作，透過做不同的事情找出什麼適合自己。」

書院鼓勵創業精神

「書院推崇創新志業的精神，也影響了我走上創業這條路。書院副院長黃錦輝教授時常與我討論這方面的話題，也讓我認識了不同的渠道，向中大尋求相關資源及支持。另外，過往參加大學活動也不斷開拓我的人際網絡，現在外出見客戶，不少都是中大的校友，交流起來更加容易。」

吃虧不是壞事

Edwin對伍宜孫學生的寄語跟院長李沛良教授的教誨同出一轍，就是不要怕吃虧：「多嘗試不同的事情，認清自己的興趣。不要怕輸，也不能期望遲到早退的工作態度能成就不凡，多花點時間和努力去學習，吃虧才代表你在學習更多的事情。」

喜歡自己做的事，做自己喜歡的事

中國語言及文學系畢業的呂俊頌（Angus）則從大學校園走進另一種校園生活，但這次他擔任的角色不再是學生，而是教師：他現在於香港中文大學手語及聾人研究中心工作，主要在中小學以手語教授中文、英文及綜合人文等科目。

「我十分喜愛這份工作，包括手語、教育，還有小朋友。對我而言這份工作從來不會枯燥，因為每天都有新挑戰。」中大於二零零六年推出手語雙語共融教育計劃，在全港三所主流中小學裡推廣手語口語並用和聾健共融的教育方案，讓聾健學生在同一環境下更有效學習，幫助建立聾健共融社會。談到什麼時候愛上手語，Angus興奮地解釋：「我從小就對手語感興趣，因為覺得可以在上課的時候靜悄悄地聊天，但一直沒有機會學習。直到在中大上了手語班，我便一口氣將大學裡所有六個手語課程都讀完。」

熱誠與計劃摻半成幸運

從單純的喜愛，到後來以此作為職業，一路上Angus都心無旁騖地去學習，機會反而隨之而來：「當時我其中一個學院課程的導師是位手語專家，她時常在課堂上引用手語例子，非常吸引我，讓我更加肯定對這門語言的熱愛；後來其中一個課程帶了我們到我現在工作的學校參觀，當時我就告訴自己：我想在這裡工作！所以自己主動聯絡中心負責人，便開始在暑假及週末到中心輔導學生，汲取經驗。一直以來都挺順利，我覺得自己頗幸運。」Angus口中的幸運，不就是他的熱忱與努力實



Angus is a graduate of the Department of Chinese Language and Literature in 2016. He joined the CUHK Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies and now teaches in secondary and primary schools using sign languages.

Angus為中國語言及文學系畢生，於二零一六年畢業後加入香港中文大學手語及聾人研究中心，並在中小學以手語教學。



踐所換來的嗎？

然而，他亦遇過不同的困難。手語課程屬於較為偏門的語言課程，不足十人就不能開辦，於是Angus積極鼓勵身邊的同學一起修讀。即使為人師表，他仍會遇上瓶頸：「雖然我很熱愛手語，但在剛開始教書時能力有限，很多字詞不知如何用手語表達，加上學習中文對聾生而言就像學習外星文，當時感到十分氣餒。」然後Angus再笑道：「但我有足夠的熱誠。」看來要邁向目標，我們不只要熱誠，而是要足夠的熱誠才能推使自己繼續前進。

用興趣改變生活

書院一直鼓勵同學培育創意思維，Angus當時加入了創意實驗室團隊，由於喜歡藝術，所以他主動提出負責美術設計部分的工作：「從來沒想過書院能空出一堵牆讓我們隨意塗鴉，在這裡我們有自己的空間做喜歡的事。」他更把這份精神延續至現在的工作上：「現在我也會主動創作，例如在準備上課的簡報時，其他老師可能會隨便在網上找圖片資源，但我覺得這不夠好，於是自己動手去畫。」就這樣，Angus樂於尋找在生活上被人遺漏的空隙，自己想出一些小點子去填補，改善生活。

不要放棄 不要迷失

作為一個教師，Angus反而從學生身上找到值得學習的地方：「聾人由於自身的不同，他們在尋找身份認同的路途上更為崎嶇，打手語也會被其他人用奇異的眼光

『款待』，也可能令他們難以接受自身的『不同』。」就如大學生在社會上尋找個人定位一樣，一路上會遇到各種質疑和挫折，甚至是自我否定。「但他們沒有放棄，我從他們身上看到那種堅毅，是我們都應該學習的。大學生們在這個探索的過程中也千萬不要放棄，一旦動搖就很容易迷失。」

冷門不等於不好

看似偏門的行業，反而讓享受其中的人找到屬於自己的桃花源，既能投入在自己喜愛的世界裡，也面對較少的競爭，這又何嘗不是另一種機會？「如果手語是一門很受歡迎的語言，我可能不會得到現在的機會。我當時只投了一封求職信，寫了一封電郵，就找到這份自己愛不釋手的工作，所有事情都沒有想象中那麼難。」也許只要一心一意的向著自己的目標進發，現實並沒有那麼可惡，故意阻撓有心人。

有句話是這樣的：「只要你下定決心做一件事，全世界都會來幫你。」（出自《牧羊少年奇幻之旅》）。沒人能告訴你夢想會在未來何天、何時或何地實現。然而，有一天當你回過頭來，就會發現過去所有的經歷、你的熱誠、你遇見的師長長輩，都曾在適當的時候跳出來助你一把，然後一步一步引導你到想去的地方。雖然此刻你可能也認為自己在癡人說夢話，或仍在現實與理想中掙扎，但別忘了，我們生活的大學這裡，就是一個La La Land，而在La La Land，什麼事情都可能發生。

“ If sign language were a popular language, I might not have been able to get this precious offer with just one application letter and an email. Things might not be that complicated.

如果手語是一門很受歡迎的語言，我可能不會得到現在的機會。我當時只投了一封求職信，寫了一封電郵，就找到這份自己愛不釋手的工作，所有事情都沒有想象中那麼難。





COLLEGE ACTIVITIES

書院活動

COLLEGE FORUMS

書院論壇



Two College Forums were organised in November and January. In the Forum on Bushido spirit in Japan, Mr. Philip Li introduced the origin and development of Bushido in Japan, and how it has been transformed into the modern Japanese spirit. Mr. David M.H. Fong discussed with students the topic 'From Corporate Social Responsibility to Shared Value: the Case of Genesis' and introduced how corporate social responsibility was implemented in Hip Shing Hong through sharing the case of the revitalised industrial building, and discussed with students how corporations could execute CSR in the current business environment.

書院於十一月及一月共舉辦兩個書院論壇。李永權先生於「武士道花落花開」論壇中為同學簡介武士道精神及其傳承。方文雄先生則以協成行為例子，分析企業如何於現時商業環境中實行社會責任。

HIGH TABLE DINNER

高桌晚宴



The High Table Dinner of term two, entitled 'Financial Planning and Your Life' was held in February in the College Student Canteen. Mr. Matthew K.Y. Kwok, Managing Director of China Goldjoy Asset Management Limited, encouraged students to establish healthy financial planning from a young stage. He also advised students to have a good work attitude and master good communication skills when they start to work.

第二學期之書院高桌晚宴於二月上旬舉行，中國金洋資產管理有限公司董事總經理郭家耀先生就「理財及人生計劃」分享，與同學分析及早開始正確理財的重要性，並建議同學投身社會時要建立良好工作態度，掌握溝通技巧。

STUDENT ACHIEVEMENTS

學生殊榮



Thank you for every College team's effort in the Inter-collegiate Competitions!

This year's achievements of Track and Field Team were remarkable. They were ranked overall fifth in the CUHK Athletic Meet held in November and won prizes in ten individual races.

Man-tsun Wu and Hanniel H.N. Chow took part in the CUHK Cross Country Team, which won the Men's overall first runner-up in USFHK Cross Country Race held in November. Hanniel also obtained second runner-up in Men's Individual.

Our College teams won the champion in Men's M1x and first runner-up in Men's M4+ in the 13th CUHK Rowing Championship held in January.

Our hearty congratulations and appreciations to each and every College athlete who devoted their time and energy in training and delivered their best in all competitions!

感謝所有書院運動隊伍在各院際比賽付出的努力！今年田徑隊收獲甚豐，除在中大田徑精英比賽取得全場第五，更在十項個別項目取得首四名佳績。

胡文津同學及周漢轟同學於香港大專體育協會周年越野賽中協助中大越野隊勇奪全場亞軍，而周漢轟同學同獲男子個人季軍。

划艇男子隊亦於中大划艇錦賽囊括四人單槳有舵手銀牌及單人雙槳金牌。

書院衷心恭賀所有奪獎同學，亦感謝各位書院運動員努力不懈，展現優秀體育精神！



STUDENT ACTIVITIES

學生活動

EXERTING CREATIVITY IN NEW AREAS! 踏進新領域！



1/



2/



3/



1/



2/



3/

The Sunnies have been busy showcasing their creativity in the past few months!

A drama workshop was hosted by Mr. Karley Ng, an experienced drama artist from Exploration Theatre, and his team in Creativity Laboratory (c!ab). Mr. Ng has been working on community education through drama performance to raise public awareness on social issues, such as revitalisation and usage of public space. Our Sunnies were impressed by Mr. Ng's recent project in Kwun Tong and interested in being further involved to gain first-hand experience in community service.

The c!ab x Music Team unplugged show also returned in late January, with the student band performing rock and roll music with our newly acquired drum set and audio equipment. Some students also went onto the stage to play pop songs with guitars and lead the audience to sing along. The beautiful singing and chill atmosphere lingered around c!ab for hours.

If you also want to use the drum set and other Music Team equipment, please register as a Music Team member now!

Miss Winnie Lee, a CUHK alumna was invited by c!ab to share her entrepreneurial experience with students after the College High Table Dinner. She established a startup company called 'Spread-it' last year with her partner which focuses on online viral marketing. As people nowadays rely much more on online information when making consumption decisions, 'Spread-it' acts as a platform to link the brands and the users by connecting micro-influencers in various social media platform with commercial brands. The micro-influencers can join this platform and share their views on the product or services with their own trial experiences. At the event, students learnt more on the key to start a new business and the trends on digital marketing.

書院同學於過去數個月把握機會，在創意實驗室 (c!ab) 中以不同形式投入自己的創意。

c!ab舉辦了名為「藝術是社區工作的秘密武器？」的座談會，由專業劇場工作人、赫壟坊劇團藝術總監吳家禧先生及其團隊以觀塘社區為例，講解如何以戲劇方式進行地區教育工作，帶出近年漸受社會大眾關注的舊區重建、遷拆及公共空間等議題，讓市民能從

較顯淺的角度重新認識及關心自己居住的社區。參加同學對吳先生的未來工作計劃亦感興趣，希望能在前期籌備及製作上提供協助，從而親身體會及學習進行地區工作的技巧。

第二次創意實驗室及音樂小組音樂會於一月下旬回歸，主辦同學一試書院新添置的鼓具和音響組合，演奏了多首搖滾樂曲。在表演結束後，同學亦自發上台表演流行曲，更與其他參加者合唱，在c!ab渡過一個精彩的晚上。如果你也希望使用一系列的音樂器材，請立刻登記成為音樂小組會員！

創意實驗室邀得網上推廣平台「Spread-it」創辦人李穎茵小姐，於高桌晚宴後與同學分享創業經驗。有見近年消費者主要於網上搜集商品資訊，李小姐在去年與友人一同創立公司「Spread-it」，為各大品牌及社交網絡上的「影響者」提供平台，讓他們可以就自己對各產品及服務的親身體驗作出分享，藉此以低成本為產品在網上迅速提供宣傳效果，同學於分享會中了解到更多關於創業及現時網絡營銷的要點。

1/ Drama Workshop 戲劇座談會

2/ c!ab x Music Team Unplugged Show 創意實驗室及音樂小組音樂會

3/ Sharing Session on Startup 創業經驗分享



GREEN CAMPUS, GREEN LIFE 綠色？綠識！



A group of 28 College students, members and families spent a fruitful afternoon at Hoi Ha Wan in Sai Kung on a sunny Saturday in November. Hoi Ha Wan is not limited to the famous Marine Park! Under the leadership of Professor Kwai-cheong Chau, Chairman of the Campus Environment Committee, participants visited the Hakka Village and got to learn more about their culture and history of their migration to Hong Kong. Chatting with the Former Village Head was definitely a unique learning opportunity! By taking a close look at the mangrove and fung shui woods, participants also gained knowledge in ecology, plants and nature preservation. The trip concluded with a discussion of the conflicts between development and conservation which left the participants a thought to ponder upon.

Meanwhile, Green Team continued with their hard work on the College Rooftop Garden. It was finally harvest time for lettuce in January! Such special gifts were of course presented to College Master Professor Rance P.L. Lee and Mrs. Lee, as well as shared with other Wu Yee Sun students in the form of a free-style salad booth!



In preparation for the Government's upcoming waste charging scheme, the College is one of the units participating in the CUHK Internal Waste Charging and Waste Audit trial scheme which aims to enhance CUHK waste management strategies through the identification of the waste composition in waste stream, thus, assisting CUHK members to further reduce waste. The scheme is now in the 'Reducing Waste Disposal through All Users' Efforts' stage. Green tips have been sent to College students by email and put up at appropriate locations on campus. Join us and reduce waste!

Save Food Ambassadors also carried out canteen promotion in College Student Canteen in January to promote food cherishing and food waste reduction. Prizes (cutlery sets made from rice husk fiber) were given to students who had no leftovers.

二十八位書院同學、教職員及家屬於去年十一月到西貢海下灣參與文化生態之旅！在校園環境委員會主席鄒桂昌教授帶領之下，參加者到訪客家村，與前村長談談客家人遷徙香港的歷史及其文化習俗，亦從紅樹林、風水林等認識河口生態及自然環境，藉此帶出房屋建設與保育的爭議和討論。



同時，新一屆的環保小組接棒，繼續於書院天台進行有機耕種。一月正值沙律菜收成的季節，獨樂樂不如眾樂樂，環保小組設置攤位，與院長李沛良教授及夫人，以及一眾同學分享收成！

為迎接政府即將開展的廢物徵費計劃，伍宜孫書院參與本校的廢物徵費和廢物審計的試驗計劃，期望透過了解廢物的組成，協助大學優化廢物管理的策略，並進一步減廢。計劃現進入「全民減廢」階段，書院以電郵形式向同學送上綠色小貼士，以及於校園內適當地方張貼告示，鼓勵大家為減廢出一分力。

「有衣食達人」則於一月初到書院學生飯堂進行惜食推廣，沒有吃剩飯菜的同學更可獲得由稻米外殼製成的食具。

1/ Cultural and Eco-tour to Hoi Ha Wan 海下灣文化生態遊

2/ Rooftop Garden 天台有機耕種

STUDENT ACTIVITIES

學生活動

LIVE A PHYSICALLY AND SPIRITUALLY HEALTHY LIFE! 活出健康身心



1/



2/



4/



1/



3/



4/

The College aims to cultivate our students to be future leaders. Four lessons of The Way to Success Course, with the aim of training students to be successful leaders and focusing on students' holistic development, was conducted in term one. Six modules named 'The Way to Success', 'Communication with Impact', 'Trust and Integrity', 'Servant Leadership', 'Failing Forward' and 'Life Management' were conducted. Apart from lectures, students also had games and interactive discussions with their mentors and learnt from their valuable experience. After the course, students had sharpened their skills to overcome life's challenges and built up a more positive outlook on themselves and the world.

A calm mind is also essential on the way to success. Two lessons in Meditation – Mind, Body and Spirit workshops were conducted in term one by Dr. Kanny Chou from the Department of Cultural and Religious Studies. The Sunnies not only learnt the fundamental theory of meditation, they also practised meditation during the lessons and at home to wipe away daily stress and restore

calmness and inner peace.

Other than workshops, a group of Sunnies joined the relaxing Reading Club conducted by Ms. Kam Ling, a famous travel writer. Ms. Kam Ling shared her new book 'Mysterious Girl in Iceland' with the Sunnies and showed a lot of gorgeous photos taken in Iceland at the event. The participants also shared their feelings on the book and travelling experiences.

The Healthy Cooking for Christmas Workshop conducted by Mr. Leslie K.P. Chan, registered dietitian, was held before Christmas to encourage a healthy diet. To echo the 'International Year of Pulses 2016', Sunnies learnt how to cook healthily by using pulses as the main ingredient. Professor Kwai-cheong Chau, Chairman of Campus Environment Committee, also gave a speech on the benefits of pulses to our health and environment.

書院致力培育同學成為未來領袖，並於上學期舉辦了四堂共六個單元的「成功之道」課程。此課程旨在訓練同學的領袖才能，並加強同學的溝通技巧及抗逆能力。除上課外，同學透過遊戲及互動討論，學習導師的

寶貴經驗。完成了課程後，同學對自己及這個世界的眼光變得更加正面，且能更有信心地克服未來的挑戰。

懂得平靜自己的心境亦是邁向成功的要素之一。書院於上學期邀得文化及宗教研究系周東妮博士為同學及書院成員舉辦一連兩堂的身、心、靈靜坐教室。周博士除了教授靜坐的基礎理論外，大家更有機會實踐正確的靜坐方法，從而洗滌心靈，舒緩日常的壓力。

除一系列工作坊外，書院於一月於如日坊再次舉辦讀書會。旅遊作家金鈞在會上跟大家分享她的新書《冰島女孩》，同時展示了多張親身於冰島拍攝的照片。參加者亦大談他們對書中的感想及分享自己的旅遊經歷。

註冊營養師陳國賓先生則於十二月在學生飯堂舉辦健康烹飪班，教大家烹調聖誕大餐，為響應國際豆類年，聖誕大餐更以健康豆類作主要材料。校園環境委員會主席鄧桂昌教授亦為大家講解豆類對健康及環境保護的重要性。

1/ The Way to Success Course 「成功之道」課程

2/ Meditation – Mind, Body and Spirit workshops 身、心、靈靜坐教室

3/ Reading Club 讀書會

4/ Healthy Cooking for Christmas Workshop 健康烹飪班



GET IMMERSED IN A CULTURAL ATMOSPHERE

感受文化氣息



The Chinese Painting Workshop held in term one allowed students to learn under the guidance and demonstration of Dr. Phil K. N. Chan, Research-assistant Curator (Painting and Calligraphy) from Art Museum, CUHK. Students finished many Chinese paintings and their interests in Chinese culture were greatly raised.

Over 30 Sunnies and College members joined the English through Music and Songs Appreciation: An Evening with Laymen in Jazz. Dr. Elaine Ng, lecturer in the English Language Teaching Unit as well as the vocalist, shared with us several poetic and lyrical songs. Students learnt the English expressions in the songs and enjoyed a relaxed evening by the sunset at the College Gallery.

書院邀得中大文物館助理研究主任（書畫）陳冠南博士為同學教授一連五堂的中國繪畫班。書院同學在陳博士的示範及悉心指導下，完成了多幅畫作，同學對中國文化的了解亦大大提昇。

三十多位書院成員及同學與爵士樂隊共渡一個輕鬆難忘的晚上。樂隊主音歌手乃英語教學單位講師吳以琳博士，她為大家分享多首爵士樂曲，同學亦藉此學習到歌曲中的英文新詞及用語。

SPORTS EVERYDAY

當運動成為生活態度



People often relate sports to strengths and talents, but sports can also be a lifestyle. This year, the College offered new activities, such as yoga classes, fitness training workshops, and darts training classes, which generated rounds of applause. We hope that students can enjoy sports more, relax and establish a healthy life.

運動常令人聯想到身體強健及天賦，但運動其實亦是一種生活態度。今年書院舉辦瑜珈班、健身訓練班及飛鏢班等，同學反應熱烈。我們亦期盼同學能享受運動樂趣，放鬆身心及建立健康生活。

LEARN FROM THE MENTORS

向人生導師學習



It's time to gather the mentors and mentees for a relaxing afternoon with their recent updates. Around 30 mentors and mentees came back to the College for delicious tea buffet and enjoyed the harbour view. Professor Rance P.L. Lee, College Master, and Mr. Sai-yung Lau, Coordinator of the Mentorship Programme, expressed their gratitude to the support from the participants. The most wonderful part of the activity was how mentees shared their university life with mentors – such as tossing darts, riding on bikes in the gym and appreciating the view at Terrace of Dreams.

學長與同學又是時候相聚了！是次聚會讓近三十位學長與同學放鬆心情，一邊享受悠閒下午茶自助餐，一邊欣賞吐露美景。院長李沛良教授、師友計劃召集人劉世鏞先生亦感謝一眾學長及學員一直以來的支持。最美好的時刻是同學與學長分享他們的大學生活，例如一起擲飛鏢、在健身房「比試」踏單車及欣賞圓夢臺景致。

STUDENT ACTIVITIES

學生活動



FESTIVE MOMENTS 節日共聚



More than 50 students and staff members gathered to celebrate Christmas and New Year in December. Professor Kam-fai Wong, Associate Master, was Santa Claus and distributed gifts to share the joy. The delicious feast started with Professor Rance P.L. Lee, College Master, giving a warm welcome to all and cutting the turkey. The dazzling array of food increased everyone's appetite. Our Master then led the participants to visit the newly revamped House of Sunny Living to mark the finale of the party.

Professor Kam-fai Wong led more than 50 staff members and students on a hike in February to celebrate the Chinese Lantern Festival. Participants departed from Luk Keng Wong Uk and gazed across the delightful scenery of Starling Inlet, and this was all followed by a pun choy banquet in the College.

為了慶祝聖誕佳節，書院於十二月舉行了聖誕及新年派對，並有超過五十位書院成員及學生參加！除有副院長黃錦輝教授化身成聖誕老人派發禮物外，院長李沛良教授更主持切火雞儀式，精緻美食令各人食指大動。院長其後亦帶領參加者參觀翻新後的如日坊，為派對劃上完美句號。

適逢元宵佳節，副院長黃錦輝教授率領五十多位師生行大運。一眾師生從鹿頸黃屋出發，遠眺沙頭角海的優美景致。渡過一個寫意下午後，大家回程至書院享用盆菜宴。

ALUMNI CAREER SHARING

校友就業分享



Should we gain some work experience first before starting up a business? An inspirational Career Sharing Session was conducted in January by College alumnus, Mr. Edwin P.S. Ty, College graduate of Class 2016 majoring in Systems Engineering and Engineering Management. As a recent graduate, Edwin shared his experience on how he planned his own career direction and developed strategies starting from year one. He encouraged students to first identify their own interests, develop their strengths and then go straight to the goals. He also shared some practical tips on how to enhance their social media profiles in order to draw the attention of potential employers, as well as some useful online education resources for lifelong learning.

打工還是創業好？創業之前先打工？書院第一屆畢業生鄭栢誠先生（系統工程與工程管理/二零一六）回到校園與同學分享其職業生涯的規劃及創業歷程。他鼓勵同學於一年級開始思考自己路向，透過實習的經驗發掘自己的興趣及強項，不斷進修裝備自己，朝著目標進發。透過分享，同學們亦掌握了更多利用社交媒體建立個人簡介的技巧以吸引潛在僱主的注意，以及如何利用網上資源為自己增值。

FIRST STAGE EXPERIENCE 踏上舞台



Our Drama Society took part in the CUHK Drama Competition for the first time. Their production 'Ever After' probed the audience to rethink their ultimate life goals. Our student Chi-yip Kung, who attained the 'Merit for Actor', played the role of 'Kin', who is a homeless musician pursuing his dreams.

宜孫劇社首次參與中大劇賽，其製作「然後？」引導觀眾反思他們的人生終極目標。龔志業同學不但出色地演繹「健」這個無家音樂人如何追夢的角色，更獲得優異演員獎。

LET'S SHARE

舊生分享



Weng-in Ng is from Macau and majored in Architecture. She is the one of the founding College graduates and stayed in Hong Kong to continue her development in the architecture field. She also volunteers in non-government organisation. The picture shows Ng in the event 'Very DVRC | Walk Our Imaginations'.

吳穎賢來自澳門，主修建築，為書院首屆畢業生，畢業後留港於建築界發展。她現時亦有參與義工工作，圖為「非常()德Very DVRC」公眾舞台@德輔道中活動。



Please briefly introduce your work now.

I am now working in a local architect firm as an intern. I work on projects including public housing, hospital facility repairing and some other projects with smaller scales. My duties include assisting the architect in design, tender drawings and administrative works.

I understand that you are from Macau. Why did you choose to continue your university studies in Hong Kong?

One of the reasons is that I was attracted by the education and working environment in Hong Kong. I wish to grab the chance to experience more when I am still young. Hong Kong is equipped with great teaching resources and standards, and the city itself is internationalised. I hope to learn and grow in a different environment.

What do you think about the school life in Hong Kong? Did you enjoy it? Are there any unique inspirations during your university life here?

I think the university life in Hong King is free and easy. You have many opportunities and choices on what to pursue, and there are many people supporting you. You can join societies to find friends sharing similar goals; you can read quietly in the comfortable library; you can also work around the clock in the architecture studio... you can choose anything you wish to accomplish. I love the nature and thus I particularly enjoyed my campus life in CUHK, which is a 'city on the mountain'. Talking about the greatest inspiration, I would say it is the people and experiences interacting with them. There are many individuals with great ambitions which I really admire.

You majored in architecture. Why did you choose this subject? Did your studies in CUHK help your development in this field?

The reason I chose this subject as my major was simple: I love architecture. This is the only subject I have applied for university. My growth in the profession was witnessed by the teachers and peers in my university life, and CUHK provided a great platform for me to interact with and learn from them.

Did the hostel life and the experience in Temporary Resident Association help in your decisions in your career path?

The College provided many opportunities to students to try new things. I have participated in internship programme and exchange programme, and met great cabinet members in the Temporary Resident Association. It was really a precious experience to work with all of them and meet different people.

Did you have any preparation for your career during your university life?

I did not particularly prepare for my future career, but always bared in mind the 'play hard, work hard!' principle, and being responsible to myself.

Anything you would like to share with the fellow Sunnies?

University life is free and easy. You can try whatever you want to, so it is important to have good time management and a clear goal.

請簡單介紹你現在的工作。

我現在在一間本地則樓實習，負責的項目有公屋、醫院維修和一些小型計劃，職務包括協助則師設計、出招標圖紙、計劃行政工作等。

我知道你是澳門人，當初為什麼選擇來香港讀書？

選擇於香港唸書的其中一個主因是被香港的學習和工作環境吸引，希望趁年輕能夠多點遊歷，見識不同的人事。香港擁有很好的教學資源及水平，亦是一個很國際化的城市，選擇來香港是因為希望在一個不同的環境下學習與成長。

覺得香港的校園生活如何？你享受這裡的生活嗎？這裡的生活有沒有給你什麼特別的啟發？

我覺得在香港的校園生活是自由自在的。在大學裡你可以選擇做許多不同的事，有許多機會，亦有很多人支持自己做想做的事。想找志同道合的朋友有很多支「莊」；想享受寧靜、讀讀書則有舒適的圖書館；又例如熱愛建築的同學會善用時間「摺studio」，你可以選擇做自己想做的。我很喜歡在中大的校園生活，自己是一個熱愛大自然的人，平日也會去郊遊，所以十分喜歡「住在山城」。要數最啟發到我的，大概是這裏的人和事，在這裡遇到很多有想法和值得我欣賞的人。

你的主修科是建築，選擇的原因是什麼？在中大的學習如何幫助你未來在這個專業發展？

選擇修讀建築的原因很簡單，就是因為喜歡。自己報讀大學時也只選報了這一科。中大見證著我在這專業上的成長，無論學術、想法和專業知識，這裡都提供了很好的平台，讓我在與同學、師長的交流和學習下成長。

在書院的宿舍生活有幫助到你未來的職業導向嗎？參與臨時宿生會的經驗帶給你什麼幫助呢？

書院提供了許多機會讓同學嘗試新事物。自己曾參與實習和交流計劃等，而參與臨時宿生會的工作時，我亦認識到一班很好的莊員，且有機會嘗試組織活動和接觸不同的人，是一個很難得的經歷。

你在大學的生活裡如何為未來的職業準備？

自己讀大學時也沒有特別為未來的職業準備些甚麼，就是抱著「play hard, work hard!」和要對自己負責的心態。

有什麼話想告訴書院的同學嗎？

大學生活自由自在，你可以選擇做自己想做的事，所以時間管理及認清自己的目標十分重要。

FIRST GRADUATION CEREMONY

書院首屆畢業禮



On 17 November 2016, the first cohort of Wu Yee Sun College graduates were back to the College campus with excitement and joyfulness.

At the Graduation Ceremony, the College Master, Professor Rance P.L. Lee, encouraged our graduates to pursue their dreams with passion, persistence and perseverance, and always go the extra mile to get work done without seeking returns. The Master then invited the Guest of Honour, Mr. Stanley H.C. Hui, JP, to come up on stage to deliver his speech. Mr. Hui shared his experience and advice in developing his career. He also reminded graduates to, apart from building their own successful career, reflect constantly on what they had learnt at Wu Yee Sun College, and not to forget what they could do to contribute to the common good of Hong Kong and the country.

The ceremony then concluded with the valedictorian speech from our student speaker, Mr. Sam L.H. Cheung, who spoke about their memories growing up with the College in the past four years, and the challenges ahead as the graduates move onto the next stage of their life. The ceremony closed with a big round of applause

congratulating graduates on their completion of undergraduate studies.

It was also the day to unveil the graduates' plaque displaying all our College graduates' names under their respective faculties. With the plaque slowly unveiled, the praises of the graduates were followed by countless shutter sounds; the atmosphere was warm and lively.

二零一六年十一月十七日是第一屆伍宜孫書院畢業典禮的大日子，院長李沛良教授於畢業典禮上殷切期望每一位畢業生無論做人做事都要有熱誠、不怕辛苦，不計較利益多寡。院長隨後邀請主禮嘉賓許漢忠太平紳士上台，許先生分享了他在個人事業上的發展心得，並勉勵畢業生要秉持書院院訓「博學篤行」，不僅要擴闊學識，也要以批判性角度思考問題，並且勇於表達意見，堅持實踐，為社會作出貢獻。典禮最後由畢業生代表張力行先生致辭，細數過去數年與書院共同成長的經歷及分享畢業生將面對的挑戰，典禮以掌聲作結，表達對畢業生完成本科課程的恭賀。當日亦是書院畢業生名錄匾牌揭幕的一天。隨著匾牌緩緩被揭開，畢業生的讚嘆聲搭配著親友們此起彼落的相機快門聲，見證各位畢業生完成大學課程的喜悅。

1/ College First Graduating Class and College Members
書院首屆畢業生及書院成員

2/ Opening Address by College Master, Professor Rance P.L. Lee
書院院長李沛良教授致辭

3/ Speech by Guest of Honour, Mr. Stanley H.C. Hui, JP
主禮嘉賓許漢忠太平紳士致辭

4/ Valedictorian Speech by Student Speaker, Mr. Sam L.H. Cheung
畢業生代表張力行先生致辭

5/ College Graduates' Plaque Unveiling Ceremony
書院畢業生名錄匾牌揭幕儀式

6/ Graduates celebrated with the College Master, friends and family members
畢業生與院長及親友分享喜悅



CHOW TAI FOOK SERVICE-LEARNING PROGRAMME:

SERVICE-LEARNING TRIP TO CAMBODIA 2016



The College organised Service-learning Trip to Cambodia 2016 from 30 December 2016 to 6 January 2017. With enthusiastic and concerted efforts among 16 students from all eight faculties, the trip was completed successfully under the guidance of Mr. Wai-hung Tang, Director of Service-Learning Programme. During this eight-day trip, our delegates had thoughtfully planned and organised various activities to serve local street children in slum areas, orphans, primary students and the elderly. They shared happiness with the kids through hand-crafts games, and taught the elderly some simple stretching exercises. Some other unforgettable experiences

included homestay with local villagers, planting mangrove trees in shallow water and a boat ride to watch fire-flies. The Sunnies also interacted with a group of local university students in a sharing session and team-building exercises.

After having undergone the entire process of planning, preparation, implementation, as well as daily evaluation and reflective sharing during the trip, the students have not only learnt more about Cambodia and the local socially disadvantaged groups, but also gained better understanding of themselves and each other. We are glad to see our Sunnies further develop their life skills, leadership potentials and sense of social responsibility.

書院於去年十二月三十日至本年一月六日期間舉辦「二零一六年度柬埔寨服務學習之旅」。是次服務學習之旅共十六名來自八個不同學院的書院同學參與，並在服務學習主任鄧惠雄先生的帶領下順利完成。在短短八天期間，同學們為當地的街童、孤兒、小學生以及長者提供義工服務和進行主題式活動，例如跟小朋友玩耍及一起動手做手工、教導長者簡單伸展動作等。另外，同學們又共同經歷了一些難得的體驗，包括連續四晚入住當地民居、在紅樹林區內水深及腰處把樹苗插種於河床泥中，以及與當地十多名大學生一起進行交流和解難活動。

經過一連串策劃、籌備及執行各種服務內容，並於旅程中即日作集體反思和交流感受後，同學們不但加深了對柬埔寨的認識，在自我認識、彼此瞭解、領導才能及社會責任感等方面，皆有所提升。





周大福服務學習計劃： 二零一六年度柬埔寨服務學習之旅



When it comes to Cambodia, people usually associate it with poverty, poor living conditions, and low education level. Yet, I would rather describe it as a 'diverse' place where I could literally feel the divergence between the rich and the poor throughout the trip.

Thanks to this Service-learning Trip, I managed to meet different strata of Cambodians, ranging from kids to elderly, and from fresh university students to experienced staff in YMCA. Only when you pay a visit to a place can you truly look into its culture, customs and even interact with the people there. Thus, this trip not only widens my horizons but also provides me with an opportunity to get a taste of the contrasting Cambodian lifestyle when comparing to Hong Kong's.

Frankly speaking, I was quite unsure of whether I spiced up or disturbed the service targets' lives when I was only staying there for a week. After all, talking about changes in an eight-day trip is just chasing rainbows. Despite the fact that I was the one who taught the children in a primary school on day six, I kept wondering what I could bring them in a few hours. Nonetheless, seeing a child remember the word 'bird' after I have repeated for five or six times, my feeling of uncertainty was eased. I realised that a real service lies not in the give-and-take process at once but the progress made from time to time.

As the old saying goes, 'Rome was not built in a day.', neither were the people's behavior and mindset in a country. But there must be someone laying bricks every day. Therefore, I think regular service trips or visits are still meaningful to a certain extent.

*Cheuk-yan Lau
(English Studies and
English Language Education/ 2)*

I particularly treasure my time before graduation to gather with others who share common social values to serve the underprivileged. We were grateful to have Mr. Wai-hung Tang to provide us helpful guidance as well as the full support from YMCA Cambodia.

We engaged voluntary teaching in street children centres, orphanage and primary school. That is to say it is enormously rewarding to everyone in the team. We had shared our global vision and exchanged life experiences with them, with children enjoying both handcraft workshop and campfire dancing. Impressed by them being devoted and energetic, we believed that no effort is ever wasted though some pay dividends later than you think. Time flies and we could never feel enough from the one-day programme. We all wish them dare to dream big and also to keep this great memory, more importantly to remind them that they have never been forgotten.

Meanwhile, we dived deep into the history, local cultures, social condition and education policy of Cambodia. We witnessed the misfortune past of Cambodia in the S21 museum; and its improving modern society just out there in the city. We spent four nights with our host family in Phnom Penh. Although they do not speak fluent English, we could still use body language and limited Khmer to communicate with them. They prepared local food for us and we had the opportunity to live like a Cambodian in traditional houses. Probably showering in cold water for four consecutive days was the most unforgettable homestay experience.

Volunteering can nurture important values for our personal growth which are only enriched through constant serving and learning outside our comfort zone. For those who still hesitate to go on a service trip, act now. You will regret the things you did not do rather than the things you have done.

Hiu-lam Mok (Contemporary China Studies/ 4)

'My mom is now starving.' The boy took his own lunch away, ran through a dusty lane, all the way home. Both of them were starving. These fragments of memories are still arising in my mind, still shocking.

In contrast to the magnificent royal palace in Phnom Penh, the people, however, are suffering from hunger, corruption, poverty...you name it. There are street children centres established by the YMCA Cambodia, in which the children are left home and not educated. Upon interaction through activities, they were unexpectedly outgoing and welcoming. We acted as trees, enfolded them in our arms, carried them on our backs, held their hands and so on. All they need is love and care.

Despite the increasingly developed internet network, frankly, without seeing it with your own eyes, or hearing it with your own ears, hardly could we know the actual situation and the seriousness of any problems. But how could we respond and react to it? I have no clear answer, and that is why I was there. Will you?

Yan-ho Tam (Biology/ 4)

GALLERY

書院生活點滴



2/

College Anniversary 書院院慶

Our Ninth College Anniversary Celebration Organising Committee, The Order of Wu Yee Sun and Sports Association casted the magical spells on our Sunny College to unveil the mysterious excitement for College's birthday. The Organising Committee was determined to unleash their creativity and bring happiness for every Sunnie.

第九屆書院院慶活動籌委會及體育學會以「伍宜孫的密令」為主題，齊齊揮起魔法棒，揭開慶祝書院生辰的神秘驚喜。籌委會決心以無限創意，為每一位同學帶來歡樂。

1/ Stars cannot shine without darkness. A haunted house and maze were set up in Creativity Laboratory and Terrace of Dreams for participants to experience a thrilling adventure of brightness.

沒有黑暗，就沒有閃亮的星星。創意實驗室及圓夢臺搖身一變成為鬼屋及迷宮「迷離宜孫」，讓參加者展開尋找光明的歷險之旅。

2/ Professor Rance P.L. Lee, College Master, led College members and student representatives to celebrate the birthday of our College with all 300 runners and cut the birthday cake. The runners then gathered for the Campus Run, and ran along United College, New Asia College and returned to our College.

當日院長李沛良教授帶領一眾書院成員及學生代表切生日蛋糕，與三百位跑手同慶書院壽辰！各跑手其後聚集參與環校跑，沿路跑往聯合書院、新亞書院再折返伍宜孫書院。



1/



1/



2/



2/



3/



3/



3/ Our signature 523 banquet attracted 300 students and teachers to share joyful moments. The stunning dance performance and band show were impressive. Lovely gifts prepared by the Organising Committee for lucky draw spread extra joy. The event reached its climax with the performance of the popular band, Dear Jane.

院慶傳統523人宴吸引三百位師生聚首一堂，同享火鍋盛宴。其後精彩的學生舞蹈、樂隊表演令人目不暇給，而籌委為抽獎環節精心挑選的禮品亦提昇了現場的歡樂氣氛。樂隊Dear Jane的演出更將全場氣氛推至高潮，大家都盡興而歸。

4/ More than 30 booths with home-made snacks and drinks, handicrafts, photo-taking and games were set up in the Sunny Festival. Hundreds of students and staff members gathered in the Central Courtyard to celebrate the College's birthday. Dazzling singing and dancing performances by students were on show in the College Gallery and attracted a big crowd.

超過三十個自家製食物、手工藝、拍照及遊戲攤位於中央庭園擺賣，吸引數以百計的師生前來參加Sunny Festival。書院藝廊更有精湛的學生舞蹈及歌唱表演，不少參加者駐足觀看。

5/ Quidditch, the last tournament of the magical journey of the College Anniversary celebration, had the participants dressed as wizards holding a broom and scoring points by chasing after each other for the ball.

這次院慶魔法旅程的終點站是魁地奇。同學模仿魔法師拿著掃帚搶球，你追我逐以爭取分數。

2016 CUHK Alumni Homecoming Day and Master's Dinner with Alumni

二零一六年度中大校友日及院長晚宴

6/ Despite the rain and chilly weather, the College had set up a booth in the University Mall to welcome alumni and their friends back for the CUHK Alumni Homecoming Day. The booth was packed with visitors playing the games that we designed to introduce our newly renovated House of Sunny Living and the meaning of our College slogan: 'Go Green! Be Sunny!'. College Master, Professor Rance P.L. Lee, hosted a dinner with alumni and their guests on the same day to welcome them back to the College. It was a delightful gathering with alumni sharing their latest updates and interesting things they came across at work.

儘管天氣不似預期，寒風更兼細雨，書院於中大校友日設置於百萬大道的攤位仍是擠滿人群。當天兩個攤位遊戲分別介紹「如日坊」和書院理念「Go Green! Be Sunny!」，遊戲加入互動元素，吸引了不同年齡的人士到來。院長李沛良教授亦於當晚設宴招待書院校友及其親屬，校友們分享近況及工作趣事，共渡一個愉快的晚上。

Tea Gathering with Recipients of Admission Scholarships 2016/17

二零一六至一七年度入學獎學金得獎同學茶聚

7/ With the start of the new academic year, the College invited recipients of College admission scholarships of 2016/17 to a tea gathering held in November. Participants got to know each other and had a pleasant chat with our College members.

隨著新學年的開始，書院邀請於本學年獲頒發入學獎學金的新生與書院老師茶聚，希望藉此機會互相認識，讓他們更了解書院的理念及文化。



4/



4/



4/



5/



5/



6/



6/



7/



7/



Go Green! Be Sunny!

The publicity name of Wu Yee Sun College is
'The Sunny College': half word-play on Dr. Wu's name
and half the College vision.

May the College and its members radiate positive energy
and be a passionate force that makes the world
a better place.

書院的別名是The Sunny College，它既從伍宜孫博士的「孫(Sun)」演化而來，
也寓意書院朝東，學生第一時間感受到太陽東升的朝氣與光芒，
有活力有熱誠，矢志追求理想，造福人群。

THE SUNNY POST IS PRINTED ON RECYCLED PAPER

本通訊以再造紙印刷

Editors: Dr. Alina Wan Professor Ming-kay Poon

編輯: Dr. Alina Wan 潘銘基教授

The Sunny Post is also available on the College website:

本通訊亦已上載至書院網頁:

<http://www.wys.cuhk.edu.hk/index.php/en/news-a-events/publications>

The next Sunny Post will be published in May 2017

下期通訊將於二零一七年五月出版



香港中文大學伍宜孫書院

WU YEE SUN COLLEGE

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG